

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

33

L A S P E Ñ A S

Maestro ROSA R. BARRAZA

Escuela N° 65

Fojas 3

OBSERVACIONES

II. e) Refranes - Adivinanzas.

que se habla en la Provincia de "Ciego del Estero".

Localidad - Las Peñas

Escuela Nacional N.º 65

Nombre del Director Jose H. Carreras

Nombre de la persona que la narró - Belso Gómez

Edad de esta persona. 43 años

Refranes. - "Así dicen pero quien sabe." "No hay que
ocurrir de ésta agua no he de beber." Qui
que a mi cuando, cuando él me está esperando.
y nel dicho al hecho, hay buen hecho.

Adivinanzas. -

Qué será, que será, fui al monte;
corté un parito } El pelo.
cortar lo puede
y rajarlo no puede

Qué será, que será: Se quemara la casa,
y quedara la cumbre } El camino

Qué será, que será: Largo como el caso,
y redondo como el cedazo } El faso

Qué será, que será: Quién lo hace no lo quiere,
quién lo ve no lo desea; } La repollina
quién lo gosa no lo sabe

Qué será, que será: Un árbol de fruta dulce,
produce una fruta amarga } La liga

Qué será, que será: Blanco como la nieve,
Negra como la té,
Habla sin tener boca } Ha carta
y camina sin tener pie

Qué será, que será: Va al campo y no patea }
Viene al agua y no bebe. } el senecio

Qué será, que será: Chiquitis granito de anís }
He veris, y no me tocaris } La estrella

Qué será, que será: De día vacata, }
Y de noche gata. } La viracacha

Qué será, que será: Mundo soy, ciego soy, }
Y toda sena te doy. } El espejo

Qué será, que será: Silvo sin boca, avoto sin mano, }
Y camino sin pie. } El viento.

Qué será, que será: Una vaquita osca }
Lequita rosca. } La paita

Qué será, que será: Sombras, sobre sombras de rioxano, }
Si no adivinas esta vez, no adivinas } El balido de oveja
Ningun año. }

Qué será, que será: Alipico, alipico tuvo un hijo, }
Sin alas, sin pata y sin pie }
Y más el hijo, } El huevo.
Tuvo alas, patas y pie }

Qué será, que será: Antes fui hija, }
Y hoy soy madre, }
Criando hijos ajenos, } La luz
Mando de mi madre }

Qué será, que será: En el campo de juandela }
Hay muchas velas } Las estrellas

Qué será, que será: Una vaquita osca, }
Lequita rosca } El agujá.



Rebenciones.

2

Localidad: Las Peñas
Escuela Nacional N.º 65
Nombre del Director Rosa G. Barajas
Nombre de la persona que nació: Luis Barajas
Edad de esta persona: 55 años

Las estrellas en el cielo,
Forman un cuadro imperial,
Mi corazón por el suyo
Y el suyo por cuál?

Dice que tú me quieres
Yo mucho más,
Lo pesamos en balanza,
A ver cuál pesa más.

Cuando pasé, por la puerta
De tu casa,
Me tiraste con un limón
El limón cayó en el suelo, y el zumo en mi corazón.

La naranja es navanjada,
El limón color cana
Como quieres que te quiera,
Cuando tú me engañas.

La cinta para ser cinta
No debe ser de dos colores,
El hombre para ser fuerte
No debe amar dos corazones.

En el campo está una planta
Que se llama alelí,
Para que voy a cortar
Flor que no a de ser para mí.

En la plaza del 25
Está una rosa por florecer
Con la bendición del cura
Mi compañera a de ser.

No te laves esos rucitos
Con agua y jabón
Lávate con agua de unión verde
Que es sangre de mi corazón.

El hombre que apia con dos
No es tonto, sino entendido
Por qué si una vela se le apaga
La otra le queda encendida

III b) Leyendas, que se cuentan en "La Provincia de Sgo del Estero."

Localidad: Las Peñas
Escuela Nacional N.º 65
Nombre del Director: Rosa G. Barajas
Nombre de la persona que la narró: Juan Stáñez
Edad de esta persona: 65 años

Leyendas del "Cacuy"

Dice que había un matrimonio que tenía dos hijos, uno era varón y la otra una niña. Una vez murieron los padres y quedaron los dos muy chicos. - El varoncito se llamaba Luis, y la mujercita Dolores. El hermano se ocupaba en llevar las cabras al monte y hacelas pastar, y la humana quedaba siempre en la casa. Mientras pastaban las cabras él se ocupaba en sacar miel, para traerle a su humana, porque sabía que le gustaba muchísimo. Pero ella nunca le guardaba lo que cocinaba. Cuando él no estaba hacía algo que comer, como su tortilla, y una vez que estaba acada comía hasta quedarse bien llena, y cuando no quería, guardaba en la caja y le echaba llave, y lo tenía ella a la llave, y así hacía esta humana con todo lo que cocinaba, sin darle nada que comer a su pobre hermano, que siempre se pasaba ocupado. Un día malició el hermano lo que ella le hacía, y trató de vengarse, al ver que él era tan bueno para ella y ella todo lo contrario para él, le dice un día que por mañana irán al monte a sacar una rica miel, que había dejado el día anterior en un árbol. Entonces la humana aceptó, y con miles de engaño la hizo subir para que le recibiera la miel, que él iba a sacar. En

tonces ea hizo que se siente adelante, a donde el iba a sacar, y desde ahí vino labrando el gajo, y la dijo a ella arriba, y él se bajó. El le pedía la llave, diciéndole Colonia, entregame la llave y ella le contesto solo que la baje. El por nada del mundo quería bajarla, y se vino a la casa. Despues de tres dias vino otra vez el humano y le pidió la llave por repetidas veces y en mil formas sin conseguir nada. Despues de varios dias volvio otra vez, y le pidió y la encontró transformada a su humana en un pájaro, pero a las cansadas le entregó la llave. El humano no vino a la casa y ella voló. -

leyenda del "Crespín"

Dice que había un matrimonio, que el hombre se llamaba Crespín y la mujer Crespina. A éste matrimonio le gustaba frecuentar en todas las elegadas. Resulta pues, que un buen día los invitaron a Crespín y a la Crespina a una elegada, a donde iban a bailar y tomar caña. Entonces este matrimonio aceptó. Una vez estando allí, lo hicieron embriagar, hasta que lo mataron, luego le avisaron a la Crespina que se encontraba en un gran baile que el Crespín fue muerto. Entonces la Crespina contesto que había tiempo para llorar y menos para bailar. Y viene llorando hasta hoy día.